



FESTIVAL
MASSIMADI
5TH EDITION
PROGRAMME **2017**

LE FESTIVAL DES FILMS LGBT D'AFRIQUE ET DE SES DIASPORAS

AFRIKA EN HAAR DIASPORA'S HOLEBI FILMFESTIVAL

@ BRONKS

Rue du Marché aux Porcs, 15-17, 1000 Bruxelles
Varkensmarkt 15-17, 1000 Brussel



EDITO

FESTIVAL
MASSIMADI
5^E EDITION

LE FESTIVAL DES FILMS ET DOCUMENTAIRES LGBT D'AFRIQUE ET DE SES DIASPORAS BRUXELLES, 11 > 13 MAI 2017

5 ans ! Massimadi Bruxelles fête ses 5 ans cette année. 5 ans, anniversaire charnière dans la vie d'un projet. En 2012, quand on vous bidouillait la première édition, nous n'avions aucune idée de combien de temps cette aventure allait durer. Et nous voici en 2017, persuadé-e-s que l'aventure est loin d'être finie mais aussi plein-e-s de questions : que pensez-vous de Massimadi ? C'est quoi pour vous ? Qu'est-ce que cela vous apporte ? Comment renouveler le Festival ? Profitez de cette cinquième édition pour tout nous dire !

Dans cette édition, vous trouverez comme d'habitude une belle programmation de films et documentaires décrivant nos réalités - parfois belles, parfois dures - en Afrique du Sud, au Brésil, au Canada, aux Etats-Unis, en France, au Ghana, en Haïti, au Nigéria... et même en Belgique...

Cette année, on est particulièrement fier-ère et ému-e de vous présenter le documentaire de Valérie Bah, « Le Festival restera au Placard », racontant la première édition hélas avortée de Massimadi Haïti en septembre 2016. La réalisatrice et Charlot Jeudy, président de l'Association haïtienne Kouraj, seront avec nous pour vous en parler !

Privilèges, privilèges... Depuis quelques années, on met enfin un mot sur ce qui est probablement le fond du problème : ces systèmes de privilèges qui, sur différents registres (couleur de peau, sexe, orientation sexuelle, identités de genre, niveau de revenus, etc.), font tout pour que certain-e-s soient et restent mieux loti-e-s que d'autres. A Massimadi, on a décidé d'en faire des conférences performées « *Devenir blanc-he et réaliser qu'être noir-e est... une tare ?* » ... pour provoquer la discussion et vous/nous remettre en question !

Et évidemment, comme chaque année, des workshops, des fêtes, de la musique, de la danse, des sourires, des rires et de l'amour comme, où et avec qui on veut le faire !

Bon festival !

L'Equipe



FESTIVAL
MASSIMADI
5^E EDITION

HET LGBT FILM EN DOCUMENTAIREFESTIVAL VAN AFRIKA EN HAAR DIASPORA'S BRUSSEL, 11 > 13 MEI 2017

5 jaar! Dit jaar viert Massimadi Brussel zijn 5-jarige bestaan, een scharniermoment (voor de organisatie/het project/ons). Toen we jullie in 2012 onze eerste editie voorstelden, wisten we niet hoe lang dit avontuur zou duren. Nu is het plots 2017 en hebben we het gevoel dat het einde nog lang niet in zicht is, toch stellen we ons vele vragen zoals: wat denken jullie van Massimadi? Wat betekent het festival voor jullie? Wat is belangrijk voor jou in Massimadi? Hoe kunnen we het vernieuwen? Laat het ons allemaal weten in deze 5de editie!

Zoals gewoonlijk biedt deze nieuwe editie een mooi programma met films en documentaires die onze mooie maar soms ook rauwe levens beschrijven, onder andere uit Zuid-Afrika, Brazilië, de Verenigde Staten, Frankrijk, Ghana, Haïti, Nigeria... en zelfs België...

Dit jaar zijn we bijzonder trots en ontroerd om u de documentaire « Het Festival blijft in de Kast » van Valérie Bah voor te stellen. Deze film verhaalt de helaas geaborteerde eerste editie van Massimadi Haïti in september 2016. De regisseuse en Charlot Jeudy, voorzitter van de Haitiaanse vereniging Kouraj, zullen erbij zijn om jullie er alles over te vertellen !

Privileges, privileges... Sedert enige jaren plakken we eindelijk een woord op wat waarschijnlijk de kern van het probleem is: de systemen van privileges die, op verschillende vlakken (huidskleur, geslacht, seksuele geaardheid, gender-identiteit, inkomen, enz.) alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dan sommigen het beter hebben dan anderen. Met Massimadi hebben we besloten om er performance-bijeenkomsten van te maken: « Blank worden en je realiseren dat zwart zijn een... schande is ? »... om discussie te provoceren en jullie/onzelf in vraag te stellen !

En natuurlijk, zoals elk jaar, workshops, feestjes, muziek, dans, een glimlach en een schaterlach, en liefde, hoe, waar, en met wie we willen !

Prettig festival!

Het festivalteam



MAJOR

1

UN FILM DE / EEN FILM VAN **ANNALISE OPHELIAN**

SÉANCE / VERTONING 1

JEUDI / DONDERDAG 11 MAI / MEI • 21:00

T Documentaire • USA 2015 • 90 min.
VO EN sst FR / OV EN FR ondertiteld
Distribution / Distributie : Floating Ophelia Productions

Major est un documentaire qui explore la vie et les campagnes de Major Griffin-Gracy, une ancienne détenue transgenre et militante noire qui s'est battue pour les droits des femmes transgenres de couleur pendant plus de 40 ans. Un documentaire percutant, militant et une incroyable Major ! A ne rater à aucun prix.

Major is een documentaire over het leven en de campagnes van Major Griffin-Gracy. Als voormalig transgender gedetineerde en zwarte actievoerder, heeft Major Griffin-Gracy meer dan veertig jaren lang voor de rechten van zwarte transgender vrouwen gevochten. Een strijdlustige en indrukwekkende documentaire en een ongelooflijke Major ! In geen geval te missen.



2

LES PORTES D'ARCADIE

UN FILM DE / EEN FILM VAN **CAROLE GRAND**

SÉANCE / VERTONING 2

VENDREDI / VRIJDAG 12 MAI / MEI - 18:00

L Documentaire • France 2015 • 59 min.
G VO FR-EN sst FR / OV FR-EN FR ondertiteld
B Distribution / Distributie : Les Films du Périscope

T Dans de petits bureaux, demandeurs d'asile et bénévoles de l'ARDHIS (association pour la reconnaissance des droits des personnes homosexuelles et transgenres à l'immigration et au séjour) se retrouvent pour faire émerger une parole balbutiante et personnelle. Seul moyen de prouver que l'on est bien homosexuel et persécuté pour obtenir l'asile en France...

Film présenté en partenariat avec l'Association Why Me (association belge de demandeurs/euses d'asile LGBTQI) et suivi d'une discussion avec Mermoz Sako, membre de Why Me.

In kleine kantoortjes ontmoeten asielzoekers de vrijwilligers van ARDHIS (een vereniging die vecht voor de erkenning van holebi's en transgenders rechten op immigratie en verblijf). Ze komen samen om persoonlijke meningen die nog in de kinderschoenen staan uit te drukken. Enige manier om je homoseksualiteit te bewijzen en aan te tonen dat je daarvoor vervolgd bent om erkend te worden als asielzoeker in Frankrijk...

Film vertoond in partnerschap met de Vereniging Why Me (Belgisch vereniging voor LGBTQI azielzoekers) gevolgd door een discussie met Mermoz Sako, Lid van Why Me.

SÉANCE MOYENS MÉTRAGES VERTONING MIDDELLANGE FILMS



3

SÉANCE / VERTONING 3

VENDREDI / VRIJDAG 12 MAI / MEI • 20:15

RELUCTANTLY QUEER

UN FILM DE / EEN FILM VAN **AKOSUA ADOMA OWUSU**

Q Fiction / Fictie • Ghana / USA 2016 • 8 min. • VO EN sst FR /
G OV EN FR ondertiteld • Distribution / Distributie : Obibini Pictures

Ce court métrage épistolaire nous invite dans l'intimité d'un jeune Ghanéen luttant pour réconcilier l'amour qu'il porte à sa mère et ses propres désirs dans une société hostile où l'homosexualité est poursuivie et passible d'emprisonnement.

Film présenté en partenariat avec le festival Africa In Motion de Glasgow.

Deze epistolaire kort film verwelkomt ons in de intimiteit van een jonge Ghanese man uit die vecht om zijn liefde voor zijn moeder met zijn eigen verlangens te verzoenen in een maatschappij waar homoseksualiteit vervolgd en met opsluiting bestraft wordt.

Film vertoond in partnerschap met het festival Africa In Motion uit Glasgow.



BRAIDS ON A BALD HEAD

UN FILM DE / EEN FILM VAN **ISHAYA BAKO**

L Fiction / Fictie ▪ Nigeria 2012 ▪ 25 min. ▪ VO Haoussa sst FR /
OV Haoussa FR ondertiteld ▪ Distribution / Distributie : Ginette
Harrold - London Film School

Braids on Bald Head nous entraîne avec humour dans le quotidien d'une jeune coiffeuse nigériane. Suite à une expérience inattendue, la jeune femme se met à questionner sa sexualité et à exiger plus de son mariage...

Film présenté en partenariat avec le festival Africa In Motion de Glasgow.

Braids on Bald Head sleept ons met humor mee in het dagelijks leven van een Nigeriaanse kapster. Na een onverwachte ervaring begint de jonge vrouw haar seksualiteit in vraag te stellen en meer van haar huwelijk te eisen...

Film vertoond in partnerschap met het festival Africa In Motion uit Glasgow.

SÉANCE MOYENS MÉTRAGES VERTONING MIDDELLANGE FILMS

VISION

UN FILM DE / EEN FILM VAN **TODD FORD**

L Documentaire • ALL 2015 • 21 min • VO EN sst FR /
OV EN FR ondertiteld • Distribution / Distributie : Todd Ford

Dans ce documentaire expérimental, quatre femmes lesbiennes afro-descendantes résidentes en Allemagne racontent au travers de poèmes leur quotidien, leurs désirs, leurs parcours et leurs colères. Avec Jasmin Eding, Yemisi Babatola, Stefanie-Lahya Aukongo et Hiba Ansari.

In deze experimentele documentaire vertellen vier lesbische vrouwen van Afrikaanse oorsprong die in Duitsland wonen, aan de hand van gedichten, hun dagelijks leven, hun verlangens, hun levensloop en hun woede. Met Jasmin Eding, Yemisi Babatola, Stefanie-Lahya Aukongo en Hiba Ansari.

LE FESTIVAL RESTERA AU PLACARD

UN FILM DE / EEN FILM VAN **VALÉRIE BAH**

L Documentaire • Haïti 2016 • 21 min. • VO FR-Créole Haïtien
sst FR / OV FR-Haïtiaanse Kreole FR ondertiteld
G Distribution / Distributie : Valérie Bah

B Un court-métrage documentaire sur la tempête politico-médiatique et l'homophobie
T qui a mené à l'annulation de la première édition du festival Massimadi à Port-au-Prince
organisée par l'Association haïtienne Kouraj en septembre 2016.

Q **Film suivi d'une discussion avec la réalisatrice et Charlot Jeudy,
président de l'association Kouraj en Haïti.**

Deze korte documentaire gaat over de storm in de media, de politieke strijd en de homohaat die in September 2016 tot de afschaffing van het Massimadifestival (georganiseerd door de haïtiaanse vereniging Kouraj) in Port-au-Prince leidden.

WWW.FEMMESPLURIELLES.BE

UN NOUVEAU WEBMAG FÉMINISTE INTERSECTIONNEL QUI VOUS PARLE AUSSI DES SEXUALITÉS

BEN OUI QUE JE LIS
FEMMES PLURIELLES !!!

EN PLUS,
LE MAGAZINE
EST DISPONIBLE
SUR LE NET DÉSORMAIS !

MAIS C'EST COOOOOOL
ÇA DIS MOI...

SUPER COOL !
D'AILLEURS, TU NE
SAURAS PAS LE LIRE
SUR TON SMARTPHONE
NON ?!

J'AIMERAIS RÉCUPÉRER
MON PC... JE VEUX LE
LIRE AUSSI !!



fps

Solidaris
réseau

Avec
le soutien de la

Wallonie


FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES


Francophonie
Les langues
vivantes



FAVELA GAY

4

UN FILM DE / EEN FILM VAN **RODRIGO FELHA**

SÉANCE / VERTONING 4

VENDREDI / VRIJDAG 12 MAI / MEI • 22:15

L Fiction / Fictie • Brésil 2014 • 71 min.
G VO POR sst FR / OV POR FR ondertiteld
B Distribution / Distributie : Carlos Eduardo Valinoti

T Au travers de portraits choisis, *Favela gay* décrit la communauté LGBTQI des favelas de Rio de Janeiro. Au-delà de l'homophobie et du poids des a priori, c'est aussi l'occasion de suivre les parcours uniques de ceux et celles qui s'affirment par la danse, la musique, la politique ou encore les études.

Prix du Jury populaire du Festival de Rio 2014.

Aan de hand van een aantal welgekozen portretten schildert *Favela Gay* een beeld van de LGBTQI gemeenschap in de favela's van Rio de Janeiro. Achter de homohaar en het gewicht van de gemeenplaatsen is het een uitgelezen gelegenheid om de unieke levensloop te volgen van diegenen die zich uitdrukken aan de hand van dans, muziek, politiek of met hun studies.

Prijz Volksjury Rio Festival 2014.



WHILE YOU WEREN'T LOOKING

5

UN FILM DE / EEN FILM VAN **CATHERINE STEWART**

SÉANCE / VERTONING 5

SAMEDI / ZATERDAG 13 MAI / MEI • 17:00

L Fiction / Fictie • Afrique du Sud 2015 • 104 min.
VO EN sst FR / OV EN FR ondertiteld
Distribution / Distributie : The Film Collaborative

En Afrique du Sud, une adolescente privilégiée, élevée par un couple lesbien, se découvre une attirance pour une *tomboy* des quartiers pauvres. Alors que ses deux mères font face à une crise dans leur couple, leur fille est confrontée à l'inégalité et aux dangers de la société à travers sa relation naissante.

Film présenté en partenariat avec le Pink Screens Film Festival / Genres d'à Côté • Prochain Pink Screens Film Festival du 9 au 18 novembre 2017 (16ème édition !).

In Zuid-Afrika voelt een adolescent meisje dat is opgevoed door een lesbisch koppel in een geprivilegieerd milieu, zich aangetrokken tot een *tomboy* uit de townships. Terwijl haar moeders een relatiecrisis doormaken, wordt ze door deze ontluikende relatie geconfronteerd met de ongelijkheid en de gevaren van de maatschappij.

Deze film wordt getoond in samenwerking met het Pink Screens Film Festival / Genres d'à Côté • Pink Screens Film Festival van 9 tot 18 november 2017 (16de editie !).

PROGRAMME 2017

JEUDI / DONDERDAG
11 MAI 2017

14:30

17:00

18:00

18:30

19:00

 OUVERTURE / OPENING

19:30

20:15

21:00

 1 MAJOR

22:15

22:30

DJ XOGN
DJ JMAX

23:30

ÉVÈNEMENT



SÉANCE



8

17:00 > 0:00 DIASPORA

INFOS TICKETS WWW.MASSIMADI-BXL.BE

FILM 5€ • FULL PASS 25€

• SOIRÉE DE CLÔTURE / SLOTFUIF PRIX LIBRE / VRIJWILLIGE BIJDRAGE

VENREDI / VRIJDAG
12 MAI 2017

SAMEDI / ZATERDAG
13 MAI 2017

2 LES PORTES D'ARCADIE

VERNISSAGE

3 4 MOYENS MÉTRAGES /
MIDDELANGE FILMS

4 FAVELA GAY

**DI COLONEL BAMBI
DJ KAMOMIX**

CONFÉRENCE / CONFERENTIE

5 WHILE YOU WEREN'T LOOKING

VOGuing WORKSHOP

6 PASSING + TREASURE

**PERFORMANCE / OPTREDE :
CHRONIQUES ÉROTIQUES**

7 PARIS IS VOGING

**SOIRÉE DE CLÔTURE /
SLOTFUIF @ BRONKS**

**PERFORMANCE / OPTREDE :
LASSEINDRA & STÉPHANE**



6

SÉANCE / VERTONING 6

SAMEDI / ZATERDAG 13 MAI / MEI • 19:00

PASSING

UN FILM DE / EEN FILM VAN **J. MITCHEL REED**
& **LUCAH ROSENBERG-LEE**

T Documentaire • USA 2015 • 22 min.
VO EN sst FR / OV EN FR ondertiteld
Distribution / Distributie : Frameline

Passing dépeint l'expérience de trois hommes transgenres noirs dans l'Amérique du Nord. Le film explore aussi bien les aspects intimes que sociaux de ce que signifie être transgenre aujourd'hui. Bien qu'ils s'acceptent eux-mêmes, ils font l'objet de ségrégations et voient la société comme la plupart des gens ne pourra jamais la voir.

Passing schetst de ervaring van drie zwarte transmannen in de Verenigde Staten. De film exploreert zowel de intieme als sociale aspecten van het transgender zijn. Hoewel ze zichzelf accepteren, krijgen ze te maken met segregatie en zien ze de maatschappij zoals de meerderheid van de mensen haar nooit zal zien.



TREASURE : FROM TRAGEDY TO TRANS JUSTICE, MAPPING A DETROIT STORY

UN FILM DE / EEN FILM VAN **DREAM HAMPTON**

T Documentaire • USA 2015 • 61 min
VO EN sst FR / OV EN FR ondertiteld
Distribution / Distributie : Frameline

Treasure est un documentaire retraçant le meurtre de Shelly *Treasure* Hilliard, jeune femme trans de dix-neuf ans. Au coeur de ce récit se croisent coercition policière, lois sur les drogues, criminalisation du travail sexuel et transphobie. La jeune communauté trans de Detroit et la famille de *Treasure* demandent justice. Un documentaire aux témoignages dignes et dérangeants.

Treasure is een documentaire over een jonge transvrouw van negentien jaar, Shelly *Treasure* Hilliard. Haar moord wordt gelinkt aan politiegeweld, de drugswetten, de criminalisering van sekswerk en transfobie. De jonge transgemeenschap van Detroit en de familie van *Treasure* eisen gerechtigheid. Een documentaire met een aantal zeer accurate en aanstootgevende getuigenissen.



7

PARIS IS VOGUING

UN FILM DE / EEN FILM VAN **GABRIELLE CULAND**

SÉANCE / VERTONING 7

SAMEDI / ZATERDAG 13 MAI / MEI - 21:00

- G** Documentaire • France 2016 • 67 min.
O VO FR-EN sst FR / OV FR-EN FR ondertiteld
Distribution / Distributie : Kidam Production

Lasseindra Ninja et Stéphane Mizrahi sont deux pionniers français du Voguing, une danse créée dans les années 70 au sein de la communauté gay d'Harlem. Ces deux *mothers* se sont données comme mission de transmettre aux jeunes des banlieues françaises cette culture homosexuelle très codifiée. Avec rigueur et patience, ils apprennent à leurs « enfants » à danser, à être élégants, mais aussi à être fiers de leur genre et de leur couleur de peau.

Venez découvrir cette culture et discuter (et danser) avec Lasseindra et Stéphane après le film et lors de la soirée de clôture !

Lasseindra Ninja en Stéphane Mizrahi zijn twee Franse pioniers van het Voguing, een dansstijl die ontwikkeld werd in de homogemeenschap van Harlem in de jaren 70. Deze twee *mothers* trachten deze zeer gecodificeerde cultuur door te geven aan jongeren uit de Franse banlieues. Streng maar geduldig leren ze hun "kinderen" de kunst van het dansen en elegantie aan, maar ook om fier te zijn op hun gender en hun huidskleur.

Ontdek deze stijl en discussieer (en dans) met Lasseindra en Stéphane na de film en tijdens onze feestelijke afsluiter !



8

DIASPORA / SITUATIONS

UN FILM DE / EEN FILM VAN **TAREK LAKHRISSI**

SÉANCE / VERTONING 8

TOUS LES JOURS / DAGELIJKS • 17:00 > 0:00

@ BALC/KON



- L** Documentaire • CAN / FR / BEL /RU 2016 • 40 min.
VO EN sst FR / OV EN FR ondertiteld
- G** Distribution / Distributie : Tarek Lakhrissi
- B**
- T** A Montréal, Paris, Bruxelles, Nantes et Londres, des artistes et activistes minorisés/queer décrivent leur rapport à leur corps et à leur affect et réfléchissent à l'impact de la diaspora sur leur façon de vivre. Cette série de portraits a pour but de rassembler plusieurs voix, à la fois rares, spirituelles, marginalisées, libres, piégées, poétiques, savantes.
- Q**

In Montreal, Parijs, Brussel, Nantes en Londen beschrijven queer of geminoriseerde kunstenaars en actievoerders hun verband met hun lichaam en affect en denken na over de invloed van de diaspora op hun levenswijze. De bedoeling van deze reeks portretten is talrijke stemmen te verzamelen die tegelijkertijd zeldzaam, geestelijk, gemarginaliseerd, vrij, gevangen, poëtisch en wijs zijn.

CONFÉRENCE / CONFERENTIE + GUEULANTE

DEVENIR BLANC-HE ET RÉALISER QU'ÊTRE NOIR-E EST ...UNE TARE ? / BLANK WORDEN EN BESEFFEN DAT ZWART ZIJN EEN ...ERFELIJK GEBREK IS?

Conférences performées et croisées entre Iffy Tillieu, Guilhem Lautrec, vous et nous...pour une déconstruction des privilèges blancs

Une conférence d'Iffy Tillieu sous forme de réflexion personnelle et intersectionnelle sur le *whiteness* dans des cadres féministes et de décolonisations. A partir de son point de vue de femmes ayant été socialisées dans des milieux blancs, Iffy partage avec vous ce qu'est le *whiteness* selon les définitions scientifiques et partage une partie de ses propres constructions/déconstructions d'identités.

... et une conférence performée par Guilhem Lautrec qui suit les traces d'un gay se découvrant blanc. Au travers de récits de rencontres, d'entretiens, de recherches, d'expérimentations, Guilhem propose une lecture subjective de ses identités, de genre, de classe, de race, à la lumière des *whiteness studies*.

Conférences suivie d'une Gueulante (en collaboration avec Genre d'à Côté) : Le jour où je me suis rendu compte qu'être noir.e était une tare, j'ai eu de la peine pour mes ami.es, notamment LGBT+. Mais devrais-je avoir honte d'être privilégié.e en tant que LGBT blanc-he ? Elles et eux aussi possèdent aussi des privilèges !

Interactieve conferentie gebracht door Iffy Tillieu, Guilhem Lautrec, jullie en wijzelf... Doel: deconstrueren van white privilege.

Conferentie door Iffy Tillieu die haar persoonlijke, intersectionele beschouwingen deelt rond *whiteness* in het kader van dekolonisering en feminisme. Vanuit het standpunt van vrouwen die gesocialiseerd zijn in een blank milieu legt ze uit wat *whiteness* inhoudt volgens de wetenschappelijke definities. Ze geeft daarnaast een inkijk in de zoektocht naar de constructie en deconstructie van haar eigen identiteit.

...en een conferentie door Guilhem Lautrec die het parcours schetst van een gay man die zijn *whiteness* ontdekt. Aan de hand van een aantal anekdotes, ontmoetingen, interviews, onderzoek en experimenten brengt Guilhem ons een subjectieve lezing van zijn verschillende identiteiten in het licht van de *whiteness studies*.

Deze conferentie wordt gevolgd door een Gueulante (in samenwerking met Genres d'à Côté): De dag waarop ik beseffte dat zwart zijn een gebrek was, had ik medelijden met mijn vrienden, en in het bijzonder mijn homo- en transvrienden. Maar moet ik mij dan schamen voor de privileges die ik heb als blanke homo/trans? Zij hebben namelijk ook hun privileges !



IYALLOLA IFFY TILLIEU

Organisatrice artistique et culturelle indépendante depuis 2003. Meta-Féministe, décolonisatrice, qui aime la macrobiotique, la cuisine saine, dessiner des textiles et l'art contemporain. Iffy Tillieu appartient à 9 groupes opprimés minoritaires et ne possède que 2 privilèges. Ce qui rend ses points de vue philosophiques très intersectionnels et donne forme à ses oeuvres artistiques. Elle voyage et expose à l'international, recherche ce qui construit les cultures...et change de cultures tous les jours.

Iffy Tillieu is onafhankelijk artistiek en cultureel organisatrice sinds 2003. Als meta-feministe, dekolonisatrice, liefhebster van macrobiotiek en gezonde keuken en hedendaags kunstenaars en textielontwerpster, maakt zij deel uit van 9 verdrukte minderheden en heeft ze slechts 2 privileges. Dit maakt haar filosofische standpunten zeer intersectioneel en geeft vorm aan haar kunst. Ze reist en exposeert internationaal, zoekt naar wat culturen maakt wat ze zijn... en ze verandert elke dag van cultuur.



GUILHEM LAUTREC

Guilhem Lautrec est blanc et gay, travailleur social et chercheur. Que ce soit dans sa pratique de travailleur social et de formateur ou dans sa démarche de recherche en anthropologie, il s'intéresse aux systèmes symboliques, culturels, aux groupes et à leur règles implicites. Aux façons dont ces systèmes agissent, se regardent, communiquent et s'influencent mutuellement. A la manière dont les individus se déplacent, parlent, pensent entres ces systèmes et en leur sein.

Guilhem Lautrec is een blanke, homoseksuele man die werkt als sociaal werker en antropoloog. In zijn sociaal werk en antropologisch onderzoek, interesseert hij zich in symbolische en culturele systemen, in groepen met hun impliciete regels, in de manier waarop deze systemen zich gedragen, elkaar beschouwen, communiceren en elkaar beïnvloeden, in de manier waarop individuen zich verplaatsen, spreken en denken over deze systemen en zichzelf.

EXPOSITIONS / TENTOONSTELLINGEN



WASHING LINES

LISETTE LOMBÉ

Je regarde nos mères espérer vent et soleil pour sécher leur linge. Injonction de blancheur. Traque de la tache. On trie. On range. Chacun, chacune à sa place. Tout est propre. Tout est calme. Le système pend au-dessus de nos têtes...

Artiste belgo-congolaise, Lisette Lombé crée des objets poétiques (textes, collages, performances, installations) qui nous font voyager entre l'Europe et l'Afrique, aux frontières de l'érotisme et du militantisme. Elle est passeuse de feu. Elle est sentiers de traverse. Elle est fierté des voies nouvelles et des nouvelles voix.

<http://lisettelombe.com/>

Ik kijk naar onze moeders die hopen op wind en zon om hun wasgoed te drogen. Wit op Bevel. Jacht op de vlek. Sorteren. Opbergen. Ieder op zijn/haar plaats. Alles is proper. Alles is rustig. Het systeem hangt boven onze hoofden...

De Belgisch-Congolese kunstenaar Lisette Lombé schiept poëtische objecten (teksten, collages, performances, installaties) die ons doen reizen tussen Europa en Afrika, tot aan de grenzen van het erotisme en het militantisme. Ze smokkelt vuur. Ze is binnenwegjes. Ze is fierheid, nieuwe paden en nieuwe stemmen.

<http://lisettelombe.com/>



LOLENDO

RÉGIS SAMBA-KOUNZI

Régis Samba-Kounzi est un photographe Franco-Congolais-Angolais. Après une formation en agronomie, il a travaillé comme consultant avant de rejoindre la lutte contre le sida à Planet Africa et Act Up-Paris. Il s'oriente vers la photographie.

Avec une démarche à la fois artistique et documentaire qui explore les conditions de vie, les stratégies de survie et de résistance des minorités, marginalisées et vulnérabilisées par la classe, le genre, le vih-sida, la race ou l'orientation sexuelle.

Régis Samba-Kounzi is een Franco-Congolees-Angolese fotograaf. Na een opleiding

in de agronomie werkte hij als consultant, alvorens zich in de strijd tegen AIDS te engageren bij Planet Africa en Act Up-Paris. Daarna richt hij zich op de fotografie, met een benadering die zowel artistiek als documentair is, onderzoekt hij de levensomstandigheden, de overlevingsstrategieën en de strijd van minderheden die gemarginaliseerd worden omwille van klasse, gender, het AIDS virus, ras of seksuele oriëntatie.

PERFORMANCES / OPTREDEN



CHRONIQUES ÉROTIQUES DE KIBIBI

SOLANGE A. MUSANGANYA

A travers ces chroniques, Solange évoque sa transition sur un fond érotique. Elle partage le vécu de sa transition et l'évolution de ses émotions. Solange nous dira comment elle se sent perçue par ses potentiels partenaires mais aussi comment ils la perçoivent. Du coup, la transition n'est plus une affaire personnelle mais aussi collective... Solange A. Musanganya est une activiste internationale Trans des droits LGBT. Canadienne d'origine rwandaise fondatrice d'Arc-en-Ciel d'Afrique et initiatrice du Festival Massimadi à Montréal, l'écriture est sa passion. Elle dispose de cinq manuscrits à son actif qui racontent sa trajectoire depuis le génocide au Rwanda.

Doorheen haar kronieken vertelt Solange over haar transitie tegen een erotische achtergrond. Ze deelt wat ze heeft meegemaakt tijdens haar transitie en de evolutie van haar gevoelens. Solange zegt hoe zij zich beschouwd voelt door haar potentiële partners, maar ook hoe die mij zien. En opeens verandert de transitie van een persoonlijke in een collectieve beleving. Solange A. Musanganya is een internationale trans activiste voor LGBT rechten. Deze Canadese van Rwandese origine is de oprichtster van Arc-en-Ciel d'Afrique en het Festival Massimadi te Montreal. Schrijven is haar passie. Ze produceerde reeds 5 manuscripten, waarin ze vertelt over de weg die ze heeft afgelegd sinds de Rwandese genocide.

MASSIMADI VOGUING BALL



LASSEINDRA NINJA

Lasseindra Ninja est d'origine guyanaise et découvre le voguing à New-York avant de l'importer en France. Sur la ballroom de la scène parisienne depuis 2006, Lasseindra est aujourd'hui, une *Legend*, le plus haut grade que peut atteindre un vogueur, mais aussi une *mother* (elle gère une house), *fierce* et ne se laissant jamais démonter.

Lasseindra Ninja is van Guyaanse origine en ontdekte voguing in New York, waarna ze het in Frankrijk importeerde. Ze is aanwezig in de Parijse ballroom scene sinds 2006, en is opgeklommen tot Legend, de hoogste graad die een voguer kan bereiken, en daarnaast is ze ook Mother (ze beheert een house), fierce en zich nooit van haar stuk laat brengen.



STÉPHANE MIZRAHI

De ses 13 années passé à New-York, Stéphane Mizrahi a ramené la culture du voguing en France. Il est l'un des fondateurs de la Paris ballroom scene. Connu comme *Mother Steffie*, Stéphane Mizrahi est, avec Lasseindra, la mère européenne de la maison Mizrahi (*House of Mizrahi*) et l'un des pionniers de la scène Voguing parisienne.

Van de 13 jaar die hij in New York verbleef, nam Stéphane Mizrahi de cultuur van het voguing mee naar Frankrijk. Hij is een van de grondleggers van de Parijse ballroom scene. Onder de naam Mother Steffie is Stéphane Mizrahi, samen met Lasseindra Ninja, de Europese moeder van het huis Mizrahi (House of Mizrahi), een van de pioniers van de Parijse voguing scene.

WORKSHOP

SNAP ! BRUSSELS IS VOGUING

Workshop by Lasseindra Ninja et Stéphane Mizrahi

Emblématique de la culture noire LGBT militante, le voguing est né dans les années 60 aux Etats-Unis. Plus qu'une danse ou un simple divertissement, c'est une contre-culture noire qui interroge les rapports au corps, au genre et au rôle social. Lasseindra Ninja et Stéphane Mizrahi, figures majeures de la scène voguing européenne, animeront un workshop pour comprendre les racines contestataires de cet art mais aussi en apprendre sur les codes et les gestes de base. *No dancing skills required, bring your lovely self.*

Een workshop met Lasseindra Ninja en Stéphane Mizrahi.

Voguing is ontstaan in de jaren '60 in de Verenigde Staten en is emblematisch voor de zwarte militante LGBT cultuur. Meer dan een eenvoudige dans of vertier is het een zwarte contra-cultuur die de relaties met lichaam, gender en sociale rol bevraagt. Lasseindra Ninja en Stéphane Mizrahi, twee voornamen figuren in de Europese voguing scene, geven een workshop om inzicht te geven in de contestataire roots van deze kunst, maar ook om de basiscodes en -bewegingen aan te leren. *No dancing skills required, bring your lovely self.*

FESTIVAL MASSIMADI 5^E ÉDITION

TEAM

- Stéphane Arcens
- Frédérique Baudot
- Jean Bekalé Nzi
- Luc Calis
- Tristan Cordier
- Marthe Djilo Kamga
- Bénédicte Fonteneau
- Koessan Gabiam
- Peggy Pierrot
- Christian Poll Um
- Felix Rwagasore
- Jean-Luc Rwogera
- Joëlle Sambé Nzeba
- Rokia Traoré-Menessier

Et l'ensemble des bénévoles
d'un jour et de toujours...

En alle vrijwilligers van één
en alle dagen...

TRADUCTION VERTALING

- Koessan Gabiam
- Joris Versmissen
- Stijn De Bleeck
- Sten "Total Solution"
Van Leuffel

SOUS-TITRAGE ONDERTITELING & SPOTTING

- WhatSUB

GRAPHISME GRAFISCH ONTWERP

DIRK

www.dirk.studio

REMERCIEMENTS BEDANKINGEN

- Katia Gois de Araujo
- Priscilla, Bryan et Malaïka



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES



MASSIMADI
festival international des films
LGBT afro-caribéens | Montréal



FESTIVAL
MASSIMADI

PARTY

THE VOGUING EDITION

| DJ Rokia Bamba |
| DJ Skillzington |
| Lasseindra Ninja
& Stéphane Mizrahi |

from "Paris is voguing" !

13 MAI 2017

22H00

BRONKS

**RUE DU MARCHÉ
AUX PORCS 15-17**

**1000 BRUXELLES
VARKENSMARKT**

**15-17
1000 BRUSSEL**

WWW.MASSIMADI-BXL.BE

FOLLOW US ON

[TWITTER.COM/MASSIMADIBXL](https://twitter.com/MASSIMADIBXL)

[FACEBOOK.COM/MASSIMADIBRUXELLES](https://facebook.com/MASSIMADIBRUXELLES)

Just put on your dancin' shoes !

